



Misuratore automatico di pressione arteriosa da polso RS1 (HEM-6160-E)

Manuale di istruzioni ⁽¹⁾

UK CA CE 0197

HEM-6160-E-06-04/2023

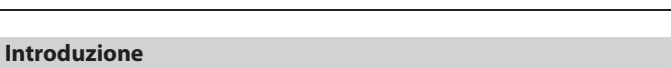
Data di pubblicazione 2023-10-24

5681795-0C

All for Healthcare

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso. Informazioni importanti sulla sicurezza sono contenute nel manuale di istruzioni ⁽¹⁾.

Il manuale di istruzioni ⁽²⁾ indica come configurare il misuratore da polso.



Introduzione

Grazie per aver acquistato RS4 Misuratore automatico di pressione arteriosa da polso. Questo misuratore della pressione arteriosa deve essere messo al polso. Questo misuratore della pressione arteriosa utilizza il metodo oscilometrico di misurazione della pressione arteriosa. Quando il bracciale si gonfia, il misuratore rileva le pulsazioni di pressione nell'arteria al di sotto del bracciale. Le pulsazioni sono denominate pulsazioni oscillometriche. Il sensore di pressione elettronico visualizza una lettura digitale della pressione arteriosa.

Istruzioni di sicurezza

Questo manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti su RS4 Misuratore automatico di pressione arteriosa da polso. Per garantire un utilizzo corretto e sicuro di questo misuratore, LEGGERE e COMPRENDERE tutte le istruzioni relative alla sicurezza e al funzionamento. Se non si comprendono le istruzioni o se si hanno domande, contattare il rivenditore o il distributore OMRON di zona prima di provare a utilizzare il misuratore. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, consultarsi con il medico curante.

Destinazione d'uso

Questo dispositivo è un misuratore digitale destinato all'utilizzo per la misurazione della pressione arteriosa e della frequenza delle pulsazioni nei pazienti adulti con una circonferenza del polso compresa tra 13,5 cm e 21,5 cm. Questo dispositivo rileva la presenza di battito cardiaco irregolare durante la misurazione e la indica tramite un simbolo con le letture. Il dispositivo è progettato principalmente per l'utilizzo domestico.

Ricezione e ispezione


Rimuovere l'imballaggio e ispezionare il misuratore per verificare che non siano presenti danni. Se il misuratore è danneggiato, NON UTILIZZARLO e consultare il rivenditore o il distributore OMRON.

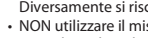
Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di usare il misuratore, leggere attentamente la sezione Informazioni importanti sulla sicurezza di questo manuale di istruzioni.

Per la propria sicurezza, seguire attentamente il presente manuale di istruzioni.


Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, CONSULTARE IL MEDICO CURANTE.

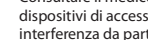
	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.
A	• NON utilizzare il misuratore su neonati, bambini o persone che non siano in grado di esprimersi.
B	• NON modificare le dosi dei farmaci assunti in base alle misurazioni eseguite utilizzando il presente misuratore di pressione arteriosa. Assumere i farmaci secondo la dose prescritta dal proprio medico curante. SOLO i medici sono idonei ad emettere una diagnosi di ipertensione e prescrivere il relativo trattamento.
C	• NON utilizzare il misuratore su un polso ferito o sottoposto a cure mediche.
D	• NON applicare il bracciale sul polso mentre lo stesso viene sottoposto a infusione endovenosa a goccia o a trasfusione sanguigna.
E	• NON utilizzare il misuratore in aree in cui siano presenti apparecchi chirurgici ad alta frequenza o apparati per risonanza magnetica (RM) o scanner per tomografia computerizzata (TC). Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
F	• NON utilizzare il misuratore in ambienti ricchi di ossigeno o nelle vicinanze di gas infiammabili.
G	• Consultare il medico curante prima di utilizzare il misuratore in presenza di aritmie comuni quali battito atriale o ventricolare prematuro oppure fibrillazione atriale, arteriosclerosi, scarsa perfusione, diabete, gravidanza, pre-eclampsia, malattie renali. TENERE PRESENTE che la presenza di una di queste condizioni, oltre a movimenti, tremolii o brividi nel paziente, può influire sui risultati della misurazione.
H	• MAI eseguire l'autodiagnosi o l'autotrattamento in base ai risultati della misurazione. Consultare SEMPRE il medico curante.
I	• Il prodotto contiene componenti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingeriti da bambini o neonati.

	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure danneggiare il dispositivo o causare altri danni materiali.
J	• In caso di irritazioni cutanee o altri disturbi, smettere di utilizzare il misuratore e rivolgersi al medico curante.
K	• Consultare il medico prima di usare il misuratore su un polso sottoposto a trattamenti medici, quali dispositivi di accesso o terapia intravascolare o shunt arterio-venoso (A-V), poiché la temporanea interferenza da parte del flusso sanguigno può causare lesioni.
L	• Le persone che hanno subito una trombectomia o un'asportazione del linfonodi devono consultare il medico prima di usare il misuratore.
M	• Consultare il medico prima di usare il misuratore se si è affetti da gravi problemi circolatori o disturbi del sangue, in quanto il gonfiaggio del bracciale può causare ecchimosi.
N	• NON eseguire la misurazione più spesso del necessario in quanto si rischia la formazione di ecchimosi dovute a interferenze da parte del flusso sanguigno.
O	• Gonfiare il bracciale SOLO quando è posizionato intorno al polso.
P	• Rimuovere il bracciale se questo non inizia a sgonfiarsi durante la misurazione.
Q	• NON usare il misuratore per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa.
R	• Durante la misurazione, non usare telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici entro un raggio di 30 cm dal misuratore. Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
S	• NON smontare né tentare di riparare il misuratore o i suoi componenti. Questo può determinare risultati imprecisi.
T	• NON utilizzare in luoghi in cui sia presente umidità o in cui il misuratore possa essere soggetto a schizzi d'acqua. Si rischia di danneggiare il misuratore.
U	• NON utilizzare il misuratore in un veicolo in movimento, ad esempio in automobile o in aereo.
V	• NON lasciar cadere né sottoporre il misuratore a urti violenti o a vibrazioni.
W	• NON usare il misuratore in luoghi con umidità eccessiva o insufficiente né a temperature troppo alte o basse. Fare riferimento alla sezione 4.
X	• Controllare, osservando il polso interessato, che il misuratore non stia causando al paziente eventuali problemi circolatori.
Y	• NON usare il misuratore in ambienti ad alta frequenza di utilizzo, ad esempio ospedali o studi medici.
Z	• NON utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri apparecchi elettromedicali (EM). Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
AA	• Evitare di fare il bagno, non assumere bevande alcoliche o a base di caffeina, non fumare, svolgere attività fisica né mangiare per almeno 30 minuti prima di eseguire una misurazione.
AB	• Riposare per almeno 5 minuti prima di eseguire una misurazione.
AC	• Rimuovere dal polso eventuali indumenti eccessivamente aderenti o spessi quando si esegue la misurazione.
AD	• Rimanere fermi e NON parlare mentre si esegue una misurazione.
AE	• Utilizzare il misuratore SOLO su persone la cui circonferenza del polso rientra nell'intervallo specificato per il bracciale.
AF	• Prima di eseguire una misurazione, accertarsi che il monitor sia acclimato alla temperatura della stanza. L'esecuzione di una misurazione dopo una variazione estrema di temperatura potrebbe dare luogo a una lettura non accurata. OMRON consiglia di attendere circa 2 ore finché il monitor non si sia riscaldato o raffreddato quando viene utilizzato in un ambiente entro le temperature specificate come condizioni operative dopo essere stato conservato alla temperatura di conservazione minima o massima. Per informazioni aggiuntive sulla temperatura di conservazione/trasporto, fare riferimento alla sezione 4.
AG	• NON piegare il bracciale eccessivamente.
AH	• Per smaltire il dispositivo ed eventuali accessori o componenti di ricambio usati, leggere e attenersi alle indicazioni relative al "Corretto smaltimento del prodotto" nella sezione 6.
AI	• NON utilizzare il misuratore oltre il termine della sua vita operativa. Fare riferimento al capitolo 4.

Gestione e utilizzo delle batterie

- Mantenere le batterie fuori dalla portata di bambini e neonati.

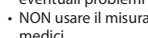
	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure danneggiare il dispositivo o causare altri danni materiali.
AJ	• In caso di irritazioni cutanee o altri disturbi, smettere di utilizzare il misuratore e rivolgersi al medico curante.
AK	• Consultare il medico prima di usare il misuratore su un polso sottoposto a trattamenti medici, quali dispositivi di accesso o terapia intravascolare o shunt arterio-venoso (A-V), poiché la temporanea interferenza da parte del flusso sanguigno può causare lesioni.
AL	• Le persone che hanno subito una trombectomia o un'asportazione dei linfonodi devono consultare il medico prima di usare il misuratore.
AM	• Consultare il medico prima di usare il misuratore se si è affetti da gravi problemi circolatori o disturbi del sangue, in quanto il gonfiaggio del bracciale può causare ecchimosi.
AN	• NON eseguire la misurazione più spesso del necessario in quanto si rischia la formazione di ecchimosi dovute a interferenze da parte del flusso sanguigno.
AO	• Gonfiare il bracciale SOLO quando è posizionato intorno al polso.
AP	• Rimuovere il bracciale se questo non inizia a sgonfiarsi durante la misurazione.
AQ	• NON usare il misuratore per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa.
AR	• Durante la misurazione, non usare telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici entro un raggio di 30 cm dal misuratore. Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
AS	• NON smontare né tentare di riparare il misuratore o i suoi componenti. Questo può determinare risultati imprecisi.
AT	• NON utilizzare in luoghi in cui sia presente umidità o in cui il misuratore possa essere soggetto a schizzi d'acqua. Si rischia di danneggiare il misuratore.
AU	• NON utilizzare il misuratore in un veicolo in movimento, ad esempio in automobile o in aereo.
AV	• NON lasciar cadere né sottoporre il misuratore a urti violenti o a vibrazioni.
AW	• NON usare il misuratore in luoghi con umidità eccessiva o insufficiente né a temperature troppo alte o basse. Fare riferimento alla sezione 4.
AX	• Controllare, osservando il polso interessato, che il misuratore non stia causando al paziente eventuali problemi circolatori.
AY	• NON usare il misuratore in ambienti ad alta frequenza di utilizzo, ad esempio ospedali o studi medici.
AZ	• NON utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri apparecchi elettromedicali (EM). Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
BA	• Evitare di fare il bagno, non assumere bevande alcoliche o a base di caffeina, non fumare, svolgere attività fisica né mangiare per almeno 30 minuti prima di eseguire una misurazione.
BB	• Riposare per almeno 5 minuti prima di eseguire una misurazione.
BC	• Rimuovere dal polso eventuali indumenti eccessivamente aderenti o spessi quando si esegue la misurazione.
BD	• Rimanere fermi e NON parlare mentre si esegue una misurazione.
BE	• Utilizzare il misuratore SOLO su persone la cui circonferenza del polso rientra nell'intervallo specificato per il bracciale.
BF	• Prima di eseguire una misurazione, accertarsi che il monitor sia acclimato alla temperatura della stanza. L'esecuzione di una misurazione dopo una variazione estrema di temperatura potrebbe dare luogo a una lettura non accurata. OMRON consiglia di attendere circa 2 ore finché il monitor non si sia riscaldato o raffreddato quando viene utilizzato in un ambiente entro le temperature specificate come condizioni operative dopo essere stato conservato alla temperatura di conservazione minima o massima. Per informazioni aggiuntive sulla temperatura di conservazione/trasporto, fare riferimento alla sezione 4.
BG	• NON piegare il bracciale eccessivamente.
BH	• Per smaltire il dispositivo ed eventuali accessori o componenti di ricambio usati, leggere e attenersi alle indicazioni relative al "Corretto smaltimento del prodotto" nella sezione 6.
BI	• NON utilizzare il misuratore oltre il termine della sua vita operativa. Fare riferimento al capitolo 4.

	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure danneggiare il dispositivo o causare altri danni materiali.
BJ	• In caso di irritazioni cutanee o altri disturbi, smettere di utilizzare il misuratore e rivolgersi al medico curante.
BK	• Consultare il medico prima di usare il misuratore su un polso sottoposto a trattamenti medici, quali dispositivi di accesso o terapia intravascolare o shunt arterio-venoso (A-V), poiché la temporanea interferenza da parte del flusso sanguigno può causare lesioni.
BL	• Le persone che hanno subito una trombectomia o un'asportazione dei linfonodi devono consultare il medico prima di usare il misuratore.
BM	• Consultare il medico prima di usare il misuratore se si è affetti da gravi problemi circolatori o disturbi del sangue, in quanto il gonfiaggio del bracciale può causare ecchimosi.
BN	• NON eseguire la misurazione più spesso del necessario in quanto si rischia la formazione di ecchimosi dovute a interferenze da parte del flusso sanguigno.
BO	• Gonfiare il bracciale SOLO quando è posizionato intorno al polso.
BP	• Rimuovere il bracciale se questo non inizia a sgonfiarsi durante la misurazione.
BQ	• NON usare il misuratore per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa.
BR	• Durante la misurazione, non usare telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici entro un raggio di 30 cm dal misuratore. Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
BS	• NON smontare né tentare di riparare il misuratore o i suoi componenti. Questo può determinare risultati imprecisi.
BT	• NON utilizzare in luoghi in cui sia presente umidità o in cui il misuratore possa essere soggetto a schizzi d'acqua. Si rischia di danneggiare il misuratore.
BU	• NON utilizzare il misuratore in un veicolo in movimento, ad esempio in automobile o in aereo.
BV	• NON lasciar cadere né sottoporre il misuratore a urti violenti o a vibrazioni.
BW	• NON usare il misuratore in luoghi con umidità eccessiva o insufficiente né a temperature troppo alte o basse. Fare riferimento alla sezione 4.
BX	• Controllare, osservando il polso interessato, che il misuratore non stia causando al paziente eventuali problemi circolatori.
BY	• NON usare il misuratore in ambienti ad alta frequenza di utilizzo, ad esempio ospedali o studi medici.
BZ	• NON utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri apparecchi elettromedicali (EM). Diversamente si rischia di causare il funzionamento errato del misuratore e/o risultati imprecisi.
CA	• Evitare di fare il bagno, non assumere bevande alcoliche o a base di caffeina, non fumare, svolgere attività fisica né mangiare per almeno 30 minuti prima di eseguire una misurazione.
CB	• Riposare per almeno 5 minuti prima di eseguire una misurazione.
CC	• Rimuovere dal polso eventuali indumenti eccessivamente aderenti o spessi quando si esegue la misurazione.
CD	• Rimanere fermi e NON parlare mentre si esegue una misurazione.
CE	• Utilizzare il misuratore SOLO su persone la cui circonferenza del polso rientra nell'intervallo specificato per il bracciale.
CF	• Prima di eseguire una misurazione, accertarsi che il monitor sia acclimato alla temperatura della stanza. L'esecuzione di una misurazione dopo una variazione estrema di temperatura potrebbe dare luogo a una lettura non accurata. OMRON consiglia di attendere circa 2 ore finché il monitor non si sia riscaldato o raffreddato quando viene utilizzato in un ambiente entro le temperature specificate come condizioni operative dopo essere stato conservato alla temperatura di conservazione minima o massima. Per informazioni aggiuntive sulla temperatura di conservazione/trasporto, fare riferimento alla sezione 4.
CG	• NON piegare il bracciale eccessivamente.
CH	• Per smaltire il dispositivo ed eventuali accessori o componenti di ricambio usati, leggere e attenersi alle indicazioni relative al "Corretto smaltimento del prodotto" nella sezione 6.
CI	• NON utilizzare il misuratore oltre il termine della sua vita operativa. Fare riferimento al capitolo 4.

Linee guida per la gestione dell'ipertensione arteriosa ESH/ESC* 2013		
Definizione di ipertensione in base ai livelli di pressione arteriosa misurati presso uno studio oppure in casa		
	Studio	Casa
Pressione sistolica	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Pressione diastolica	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Gli intervalli riportati sono basati sui valori statistici di riferimento per la pressione arteriosa.

* Società Europea dell'Ipertensione Arteriosa (ESH) e Società Europea di Cardiologia (ESC).

	Avvertenza
MAI	• MAI eseguire l'autodiagnosi o l'autotrattamento in base ai risultati della misurazione. Consultare SEMPRE il medico curante.

- Non inserire le batterie con le polarità allineate in modo errato.
- Utilizzare per il misuratore SOLO 2 batterie alcaline "AAA". NON utilizzare altri tipi di batterie. NON adoperare contemporaneamente batterie nuove e usate. NON adoperare contemporaneamente batterie di marche diverse.
- Rimuovere le batterie se non si intende utilizzare il misuratore per un periodo di tempo prolungato.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua corrente. Consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con la pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua tiepida. Se dovessero persistere irritazioni, lesioni o dolore, consultare un medico.
- NON utilizzare le batterie dopo la data di scadenza indicata.
- Controllare periodicamente le batterie per verificare che siano nelle condizioni operative corrette.
- Utilizzare ESCLUSIVAMENTE le batterie del tipo specificato per questo misuratore. L'uso di batterie non supportate può danneggiare e/o esporre a potenziali rischi il misuratore

Precauzioni generali

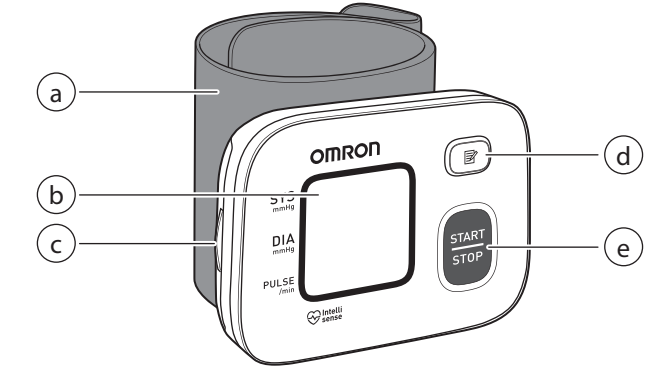
- Quando si esegue una misurazione sul polso destro, applicare il bracciale attendosi alla stessa procedura utilizzata per il polso sinistro.
- La pressione arteriosa può risultare differente se misurata sul polso destro o sinistro, pertanto i valori della misurazione possono risultare differenti. OMRON consiglia di utilizzare sempre lo stesso polso per la misurazione. Se i valori presentano delle differenze sostanziali tra i due polsi, chiedere al medico curante indicazioni sul polso su cui effettuare le misozioni.
- Accertarsi che il bracciale non copra la parte sporgente dell'osso del polso che si trova sulla parte esterna del polso stesso.
- Per interrompere la misurazione, premere una volta il pulsante [START/STOP] per sgonfiare il bracciale.
- Il misuratore si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
- Attendere 2-3 minuti prima di eseguire una nuova misurazione. Il tempo di attesa tra le misurazioni consente alle arterie di tornare alla condizione precedente la misurazione. Potrebbe essere necessario aumentare il tempo di attesa in base alle caratteristiche fisiologiche individuali.

Gestione e utilizzo delle batterie

- Le batterie fornite in dotazione possono presentare una durata inferiore rispetto a nuove batterie.
- Lo smaltimento delle batterie usate deve essere eseguito in osservanza delle normative locali.

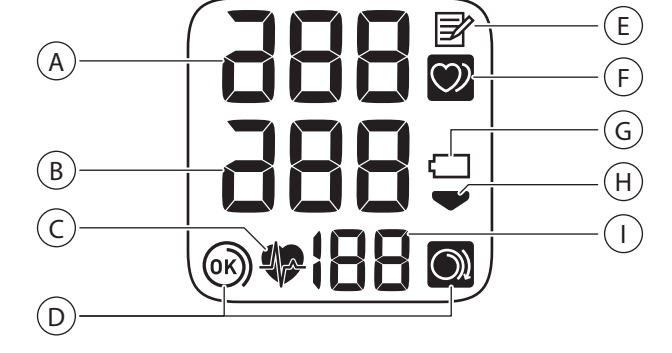
1. Informazioni sul misuratore

- Contenuto** Misuratore, 2 batterie alcaline "AAA", manuale di istruzioni 1 e 2
- Misuratore**



- | | |
|---|--------------------------|
| a. Bracciale (Circonferenza del polso 13,5–21,5 cm) | d. Pulsante Memoria |
| b. Display | e. Pulsante [START/STOP] |
| c. Allaggiamento batterie | |

1.3 Indicatori visualizzati sul display




A	Pressione sistolica
B	Pressione diastolica
C	 Indicatore battito cardiaco Lampeggia durante la misurazione.
D	 Simbolo sensore posizionamento bracciale (OK) Compare se il bracciale è posizionato correttamente intorno al polso durante la misurazione. Inoltre compare quando si visualizzano le misurazioni precedenti.
E	 Simbolo sensore posizionamento bracciale (lento) Compare se il bracciale non è posizionato correttamente intorno al polso durante la misurazione. Inoltre compare quando si visualizzano le misurazioni precedenti.
F	 Indicatore della memoria Compare quando si visualizzano le misurazioni conservate in memoria.
G	 Indicatore di battito cardiaco irregolare Compare insieme ai risultati della misurazione quando viene rilevato un battito cardiaco irregolare per 2 o più volte durante la misurazione. Per battito cardiaco irregolare si intende la presenza di variazioni inferiori del 25% o superiori del 25% nel ritmo rispetto al ritmo medio rilevato dal dispositivo durante la misurazione della pressione arteriosa. Se l'indicatore di battito cardiaco irregolare continua a comparire, è consigliabile consultare il proprio medico curante. Attenersi alle indicazioni del proprio medico curante.
H	 Simbolo della batteria (bassa) Lampeggia quando le batterie sono in via di esaurimento.
I	 Simbolo della batteria (esaurita) Compare quando le batterie sono scariche.
H	 Indicatore di sgonfiaggio Compare durante lo sgonfiaggio del bracciale.
I	Indicatore pulsazioni La frequenza delle pulsazioni viene visualizzata una volta completata la misurazione.

Linee guida per la gestione dell'ipertensione arteriosa ESH/ESC* 2013		
Definizione di ipertensione in base ai livelli di pressione arteriosa misurati presso uno studio oppure in casa		
	Studio	Casa
Pressione sistolica	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Pressione diastolica	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg


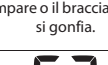







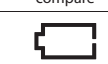

Gli intervalli riportati sono basati sui valori statistici di riferimento per la pressione arteriosa.

* Società Europea dell'Ipertensione Arteriosa (ESH) e Società Europea di Cardiologia (ESC).

	Avvertenza
MAI	• MAI eseguire l'autodiagnosi o l'autotrattamento in base ai risultati della misurazione. Consultare SEMPRE il medico curante.

2. Messaggi di errore e risoluzione dei problemi

Nel caso si verifichi uno dei seguenti problemi durante la misurazione, controllare prima che non vi siano altri dispositivi elettrici nel raggio di 30 cm. Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella seguente.


Display/Problema	Possibile causa	Soluzione
 E1 compare o il bracciale non si gonfia.	Il bracciale è applicato in modo errato. <p>Il bracciale presenta una perdita d'aria.</p>	Applicare il bracciale correttamente, quindi eseguire nuovamente la misurazione. Fare riferimento alla sezione 2 nel manuale di istruzioni 2. <p>Contattare il rivenditore o il distributore OMRON.</p>
 E3 compare	Il bracciale è stato gonfiato a una pressione superiore ai 300 mmHg.	Non toccare il bracciale mentre si esegue la misurazione.
 E4 compare	L'utente si muove o parla durante la misurazione. Eventuali vibrazioni causano l'interruzione della misurazione.	Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione.
 ES    compare	La frequenza delle pulsazioni non viene rilevata correttamente.	Se l'indicatore  " continua a comparire, è consigliabile consultare il proprio medico curante.
 Er compare	Il misuratore non funziona correttamente.	Premere nuovamente il pulsante [START/STOP]. Se "Er" continua a comparire, contattare il rivenditore o il distributore OMRON.
 lampeggia	Le batterie sono in via di esaurimento.	È consigliabile sostituire le 2 batterie alcaline con delle batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 1 nel manuale di istruzioni 2.
 compare o il misuratore si spegne inaspettatamente durante la misurazione	Le batterie sono esaurite.	Sostituire immediatamente le 2 batterie alcaline con delle batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 1 nel manuale di istruzioni 2.
Assenza di alimentazione. Non appare nulla sul display del misuratore.	Le batterie sono completamente esaurite.	Sostituire immediatamente le 2 batterie alcaline con delle batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 1 nel manuale di istruzioni 2.
	Le polarità delle batterie non sono allineate correttamente.	Controllare che le batterie siano state installate correttamente. Fare riferimento alla sezione 1 nel manuale di istruzioni 2.
I valori delle misurazioni sono troppo alti o troppo bassi.	La pressione arteriosa varia costantemente. Vari fattori, tra cui lo stress, il momento della giornata e/o la modalità di applicazione del bracciale, possono influire sui valori della pressione arteriosa. Rivedere le sezione 7 nel presente manuale e la sezione 2-4 nel manuale di istruzioni 2.	
Inconvenienti di altro tipo.	Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore, quindi premerlo nuovamente per eseguire la misurazione. Se il problema persiste, rimuovere le batterie e attendere 30 secondi. Quindi reinstallare le batterie. Se il problema persiste ancora, contattare il rivenditore o il distributore OMRON.	

3. Manutenzione

3.1 Manutenzione

Per proteggere il misuratore da eventuali danni, attenersi alle indicazioni riportate di seguito:

- Cambiamenti e modifiche non approvati dal produttore rendono nulla la garanzia utente.

	Attenzione
NON	smontare né tentare di riparare il misuratore o i suoi componenti. Questo può determinare risultati imprecisi.

3.2 Conservazione

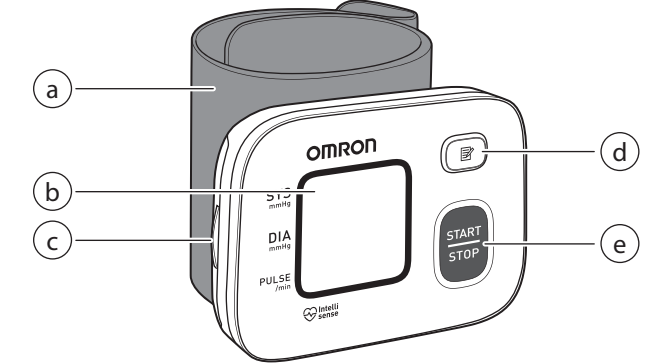
- Conservare il misuratore in un luogo sicuro e pulito. Non conservare il misuratore:
 - Se il misuratore è bagnato.
- In ambienti esposti a temperature estreme, umidità, luce diretta del sole, polvere o vapori corrosivi come ad esempio quelli della candeggina.
- In ambienti esposti a vibrazioni o urti.

3.3 Pulizia

- Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto oppure un panno morbido inumidito con sapone neutro per pulire il misuratore e il bracciale, quindi asciugare con un panno asciutto.
- Non lavare né immergere in acqua il misuratore e il bracciale.
- Non utilizzare benzina, diluenti o solventi di tipo analogo per pulire il misuratore e il bracciale.

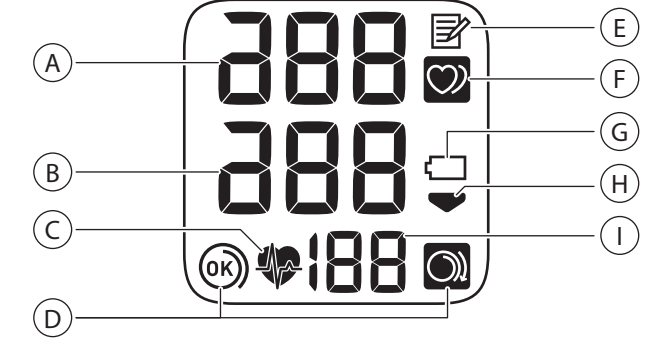
1. Conozca su monitor

- Contenido** Monitor, 2 pilas alcalinas "AAA", manual de instrucciones 1 y 2
- Monitor**



- Muñequera (Circunferencia de la muñeca de 13,5 cm a 21,5 cm)
- Pantalla
- Compartimento de las pilas
- Botón [Memoria]
- Botón [START/STOP]

1.3 Símbolos en pantalla



A	Lectura de la presión arterial sistólica	
B	Lectura de la presión arterial diastólica	
C	Símbolo de latido cardíaco Parpadea mientras se realiza una medición.	
D	Símbolo de guía para el ajuste del manguito (OK) Aparece si la muñequera está correctamente ajustada alrededor de la muñeca mientras se realiza una medición. También aparece cuando se visualizan las lecturas anteriores.	
D	Símbolo de guía para el ajuste del manguito (suelto) Aparece si la muñequera no está correctamente ajustada alrededor de la muñeca mientras se realiza una medición. También aparece cuando se visualizan las lecturas anteriores.	
E	Símbolo de memoria Aparece cuando se visualizan lecturas almacenadas en la memoria.	
E	Símbolo de latido cardíaco irregular Aparece junto con las lecturas cuando se detecta un ritmo irregular dos o más veces durante una medición.	
F	Símbolo de memoria Aparece cuando la medición se define como aquel ritmo que es el 25 % inferior o el 25 % superior al ritmo cardíaco medido detectado mientras su monitor mide la presión arterial. Si sigue apareciendo, le recomendamos que consulte a su médico y siga sus indicaciones.	
G	Símbolo de pila (baja) Parpadea cuando las pilas están bajas de carga.	
G	Símbolo de pila (agotada) Aparece cuando las pilas están agotadas.	
H	Símbolo de desinflado Aparece durante el desinflado del manguito.	
I	Visualización del pulso Aparece la frecuencia del pulso tras la medición.	

Directrices de la ESH/ESC* 2013 para la gestión de la hipertensión arterial
Definiciones de hipertensión según los niveles de presión arterial en casa y en la consulta

	Consulta	Casa
Presión arterial sistólica	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Presión arterial diastólica	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Estos rangos se han obtenido de valores estadísticos para la presión arterial.

* Sociedad Europea de Hipertensión (ESH) y Sociedad Europea de Cardiología (ESC).

⚠ Advertencia

- NUNCA diagnosticarlo ni se trate usted mismo en función de las lecturas. Consulte SIEMPRE a su médico.

2. Mensajes de error y resolución de problemas

En caso de que surja alguno de los problemas siguientes durante la medición, compruebe primero que no hay ningún otro dispositivo eléctrico en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la tabla siguiente.

Pantalla/problema	Posible causa	Solución
E 1 Aparece o la muñequera no se infla.	La muñequera no se ha colocado de manera correcta. Sale aire de la muñequera.	Coloque la muñequera correctamente y realice otra medición. Consulte la sección 2 del manual de instrucciones 2. Póngase en contacto con su tienda o distribuidor de OMRON.
E 3 aparece	La muñequera se ha inflado demasiado y ha excedido los 300 mmHg.	No toque la muñequera mientras se realiza una medición.
E 4 aparece	Se mueve o habla durante una medición. Las vibraciones pueden interrumpir la medición.	Quédense quieto y no hable durante la medición.
E 5 ,  	La frecuencia del pulso no se detecta de manera correcta.	Coloque la muñequera correctamente y realice otra medición. Consulte la sección 2 del manual de instrucciones 2. Quédense quieto y sientéense como es debido durante la medición.
E 	Si el símbolo  * sigue apareciendo, le recomendamos que consulte a su médico.	
E 	El monitor funciona mal.	Vuelva a pulsar el botón [START/STOP]. Si sigue apareciendo "Er", póngase en contacto con su tienda o distribuidor de OMRON.
E 	Las pilas están bajas de carga.	Se recomienda cambiar todas las pilas por 2 pilas alcalinas nuevas. Consulte la sección 1 del manual de instrucciones 2.
E 	Las pilas están agotadas.	Sustituya de inmediato ambas pilas por 2 pilas alcalinas nuevas. Consulte la sección 1 del manual de instrucciones 2.
Sin alimentación eléctrica. No se muestra nada en la pantalla del monitor.	Las pilas están completamente agotadas.	Sustituya de inmediato ambas pilas por 2 pilas alcalinas nuevas. Consulte la sección 1 del manual de instrucciones 2. Las polaridades de las pilas no están alineadas como corresponde.
Las lecturas parecen ser demasiado altas o demasiado bajas.	La presión arterial varía de forma constante. Muchos factores, entre los que se incluyen el estrés, la hora del día o cómo se coloca la muñequera, podrían influir en la presión arterial. Revise la sección 7 de este manual y la sección 2-4 del manual de instrucciones 2.	Compruebe la instalación de las pilas para colocalar de manera correcta. Consulte la sección 1 del manual de instrucciones 2.
Se produce algún otro tipo de problema.	Pulse el botón [START/STOP] para apagar el monitor y vuelva a pulsarlo para realizar una medición. Si el problema persiste, retire ambas pilas y espere 30 segundos. A continuación, vuelva a instalar las pilas. Si aun así el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor de OMRON.	

3. Mantenimiento

3.1 Mantenimiento

Siga las siguientes instrucciones para proteger su monitor de daños:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠ Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni sus componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

3.2 Almacenamiento

- Almacene su monitor en un lugar seguro y limpio.
- No almacene su monitor:
 - Si está húmedo.
 - En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos, como la lejía.
 - En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

3.3 Limpieza

- No utilice limpiadores abrasivos o volátiles.
- Utilice un paño suave y seco humedecido con jabón neutro para limpiar el monitor y la muñequera y a continuación, séquelos con un paño seco.
- No lave ni sumerja el monitor o la muñequera en agua.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar el monitor y la muñequera.

3.4 Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una revisión del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su correcto funcionamiento y su precisión. Consulte con su distribuidor autorizado de OMRON o escriba al Servicio de atención al cliente de OMRON a la dirección que figura en el embalaje o en la documentación adjunta.

4. Especificaciones

Categoría del producto	Esfigmomanómetros electrónicos
Descripción del producto	Monitor de presión arterial de muñeca automática
Modelo (código)	RS1 (HEM-6160-E)
Visualizar	Pantalla digital LCD
Rango de presión del manguito	De 0 a 299 mmHg
Rango de medición de la presión arterial	SYS: De 60 a 260 mmHg DIA: De 40 a 215 mmHg
Rango de medición del pulso	De 40 a 180 pulsaciones/mín.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ±5 % de la lectura mostrada
Inflado	Automático por bomba eléctrica
Desinflado	Desinflado rápido automático
Método de medición	Método oscilométrico
Modo de operación	Funcionamiento continuo
Clasificación IP	IP 22
Tensión	CC 3 V 3,0 W
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas "AAA", manual de instrucciones 1 y 2
Duración de las pilas	Aproximadamente 300 mediciones (con nuevas pilas alcalinas)
Periodo de duración (vida útil)	5 años
Requisitos de funcionamiento	De +10 °C a +40 °C / de 15 a 90 % Humedad relativa (sin condensación) / de 800 a 1060 hPa
Condiciones de transporte/almacenamiento	De -20°C a +60°C / de 10 a 90 % Humedad relativa (sin condensación)
Peso	85 g aproximadamente sin incluir las pilas
Tamaño	Aproximadamente 84 mm (anchó) x 62 mm (alto) x 21 mm (fondo) (Muñequera no incluida)
Circunferencia medible de la muñeca	De 13,5 a 21,5 cm
Memoria	Almacena la última lectura
Contenido	Monitor, 2 pilas alcalinas "AAA", manual de instrucciones 1 y 2
Protección contra descarga eléctrica	Equipo ME con carga eléctrica interna
Partes en contacto	Tipo BF (muñequera)
Temperatura máxima de la parte en contacto	Inferior a +48 °C

Nota

- Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- En el estudio de validación clínica, se utilizó el ruido KS en 85 sujetos para determinar la presión arterial diastólica.
- Este monitor se ha analizado desde el punto de vista clínico conforme a los requisitos de EN ISO 81060-2:2014 y en cumplimiento de EN ISO 81060-2:2014 y EN ISO 81060-2:2019+A1:2020.
- La clasificación IP se refiere a los grados de protección proporcionados por contenedores de acuerdo con la norma IEC 60529. Este monitor está protegido frente a objetos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro o mayores, tales como un dedo, y frente a gotas de agua que caigan de forma oblicua y que podrían causar problemas durante un funcionamiento normal.
- Este monitor no se ha validado para su uso en mujeres embarazadas.
- Informe de cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté su sede.

5. Garantía limitada


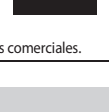
Gracias por adquirir un producto OMRON. Este producto está fabricado con materiales de calidad y su fabricación se ha realizado con total escrupulosidad. Está diseñado para utilizarse en cualquier situación, siempre y cuando se manipule correctamente y se realicen las tareas de mantenimiento adecuadas que se describen en el manual de instrucciones. OMRON ofrece una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. OMRON garantiza la fabricación, la elaboración y los materiales adecuados de este producto. Durante este periodo de garantía, y sin que se cobre por la mano de obra ni las piezas, OMRON reparará o cambiará el producto defectuoso o cualquier pieza defectuosa. La garantía no cubre lo siguiente:
A. costes y riesgos de transporte;
B. costes por reparaciones o defectos derivados de reparaciones realizadas por personas sin autorización;
C. comprobaciones periódicas y mantenimiento;
D. el fallo o el desgaste de piezas opcionales u otros accesorios distintos del dispositivo principal, a menos que lo cubra la garantía expresamente;
E. los costes generados por la no aceptación de una reclamación (estos se cobrarán);
F. daños de cualquier tipo, incluidos los personales causados accidentalmente o como resultado de uso incorrecto;
G. el servicio de calibración no está incluido en la garantía.
Si debe hacer uso de la garantía, póngase en contacto con la tienda en la que adquirió el producto o con un distribuidor autorizado de OMRON. Para obtener la dirección, consulte el embalaje y la documentación adjunta, o bien comuníquese con su tienda especializada. Si tiene dificultades para encontrar el Servicio de atención al cliente de OMRON, póngase en contacto con nosotros para obtener la debida información: www.omron-healthcare.com
La reparación o sustitución del dispositivo cubierta por la garantía no significa que esta se extenderá ni que se renovará su duración. La garantía solo tendrá validez si se devuelve el producto en su totalidad junto con el comprobante/ factura original emitido por la tienda.

6. Guía y declaración del fabricante

- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

El dispositivo HEM-6160-E, fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., cumple la norma de compatibilidad electromagnética (EMC) EN60601-1-2:2015. Se puede obtener más documentación sobre esta norma de EMC en www.omron-healthcare.com. Consulte la información sobre la EMC para el dispositivo HEM-6160-E en el sitio web.

Eliminación correcta de este producto (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden desechoarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse en combinación con otros residuos comerciales.	

7. Consejos para la medición de la presión arterial

Para garantizar una lectura correcta, siga estas instrucciones:

- El estrés hace que suba la presión arterial. Evite realizar mediciones en épocas estresantes.
- Las mediciones deben realizarse en lugares tranquilos.
- Es importante que las mediciones se realicen a las mismas horas cada día. Se recomienda realizar las mediciones en la mañana y en la noche.
- Recuerde conservar una copia de las lecturas de su presión arterial y del pulso para su médico. Una sola medición no proporciona información precisa sobre su presión arterial real. Utilice el "Diario de presión arterial" para conservar un registro de las lecturas durante un tiempo determinado. Para descargar los archivos PDF del diario, visite www.omron-healthcare.com.

Automática de polsbloeddrukmeter RS1 (HEM-6160-E) Gebruiksaanwijzing (1)

Uitgifte datum: 2023-10-24

All for Healthcare Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik. Belangrijke veiligheidsinformatie vindt u in de gebruiksaanwijzing (1). Hoe je de polsbloeddrukmeter instelt, leest u in de gebruiksaanwijzing (2).

Inleiding

Dank u voor uw keuze voor de RS4 Automatische polsbloeddrukmeter. U draagt deze bloeddrukmeter om de pols. Deze bloeddrukmeter maakt gebruik van de oscillometrische methode voor bloeddrukmeting. Wanneer de manchet wordt opgepompt, detecteert de meter de drukpulsaties van de slagader onder de manchet. Deze pulsen worden oscillometrisch pulsen genoemd. De elektronische druksensor geeft de bloeddruk vervolgens digitaal weer.

Veiligheidsinstructies

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over de RS4 Automatische bloeddrukmeter. Voor een veilig en correct gebruik van deze meter moet u alle veiligheids- en bedieningsinstructies DOORLEZEN en BEGRÛPEN. Als u de instructies niet begrijpt of als u vragen hebt, neemt u contact op met de OMRON-verkoper of -distributeur voordat u de meter gaat gebruiken. Vraag uw arts naar specifieke informatie over uw eigen bloeddruk.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is een digitale meter voor het meten van de bloeddruk en de hartslag bij volwassen patiënten met een polsmetrek tussen 13,5 cm en 21,5 cm. Deze meter detecteert het verschijnen van onregelmatige hartslagen tijdens de meting en geeft dit weer via een symbool met meetwaarden. Dit apparaat is hoofdzakelijk bedoeld voor algemeen huishoudelijk gebruik.

Ontvangst en inspectie

Haal de meter uit de verpakking en controleer op beschadigingen. Als de meter beschadigd is, mag u deze NIET GEBRUIKEN en neemt u contact op met uw OMRON-verkoper of -distributeur.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de Belangrijke veiligheidsinformatie in deze gebruiksaanwijzing voordat u de meter gaat gebruiken.
Houd u zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing voor uw eigen veiligheid.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. VRAAG UW ARTS om specifieke informatie over uw eigen bloeddruk.

⚠ Waarschuwing Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.

- Gebruik deze meter NIET bij baby's, peuters, kinderen of personen die zich niet kunnen uiten.
- Pas uw medicatie NIET aan op basis van meetresultaten van deze bloeddrukmeter. Neem medicatie zoals voorgeschreven door uw arts. ALLEEN een arts is gekwalificeerd om een hoge bloeddruk vast te stellen en te behandelen.
- Gebruik het apparaat NIET aan op een wond op uw pols of als uw pols medisch wordt behandeld.
- Breng de polsmanchet NIET aan op de pols wanneer een intraveneus infuus is aangesloten of tijdens een bloedtransfusie.
- Gebruik de meter NIET in ruimtes met chirurgische HF-apparatuur (hoogfrequent), MRI-apparatuur (beeldvorming door magnetische resonantie), CT-scanners (computer-tomografie). Dit kan namelijk resulteren in een onjuiste werking van de meter en/of in een onaanvaardig meetwaarde.
- Gebruik deze meter NIET in zuurstofrijke omgevingen of nabij brandbaar gas.
- Raadpleeg uw arts voordat u de meter gebruikt als er sprake is van een van de volgende aandoeningen: algemene ritmestoornissen, zoals atriale of ventriculaire extrasystolen of atriale fibrillatie, arteriële sclerose, lichte doorbloeding, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie of nieraanandoeningen. MEER OP DAT al deze aandoeningen, naast bewegen, trillen of rillen van de patiënt, het meetresultaat nadelig kunnen beïnvloeden.
- Bepaal NOOIT zelf een diagnose of behandeling op basis van de meetresultaten. Raadpleeg ALTIJ uw arts.
- Dit product bevat kleine onderdelen die bij inslikken verstikkingsgevaar kunnen opleveren voor baby's, peuters of kinderen.

Batterijverwerking en -gebruik

- Houd batterijen buiten het bereik van baby's, peuters of kinderen.

⚠ Pas op Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht tot matig letsel bij de gebruiker of patiënt of tot schade aan de apparatuur of aan andere endogenousmen.

- Gebruik de meter niet meer en raadpleeg uw arts als u last hebt van huidirritatie of ander ongemak.
- Overleg met uw arts voordat u deze meter gebruikt op een pols met intravasculaire toegang of behandeling of een arterioveneuze (AV) shunt, vanwege een tijdelijke storing in de bloedsomloop die kan leiden tot letsel.
- Raadpleeg uw arts voordat u deze bloeddrukmeter gebruikt als bij u een mastectomie of lymfkeerlev verwijdering is uitgevoerd.
- Overleg met uw arts voordat u deze meter gebruikt als u ernstige bloedsomloopproblemen of bloedaandoeningen hebt, aangetoond het opblazen van de manchet kniezingen kan veroorzaken.
- Voor metingen NIET vaker uit dan noodzakelijk, aangezien kniezingen kunnen optreden als gevolg van verstoring in de bloedsomloop.
- Pomp de polsmanchet ALLEEN op als deze om uw pols zit.
- Verwijder de polsmanchet als deze niet begint met ontlichten tijdens de meting.
- Gebruik de meter UITSLUITEND voor het meten van de bloeddruk.
- Zorg dat er tijdens een meting geen mobilie toestel of ander elektrisch apparaat dat elektromagnetische velden aanstoot, binnen 30 cm van deze meter aanwezig is. Dit kan namelijk resulteren in een onjuiste werking van de meter en/of in een onaanvaardige meetwaarde.
- Haal het apparaat of de componenten NIET los uit elkaar en probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan namelijk een onaanvaardig meetresultaat tot gevolg hebben.
- NIET gebruiken op een locatie waar sprake is van vocht of van een kans bestaat dat er waterspatters op de meter terechtkomen. Dit kan de meter namelijk beschadigen.
- Gebruik deze meter NIET in een bewegend voertuig, zoals een auto.
- Laat de meter NIET vallen en stel deze NIET bloot aan sterke schokken of trillingen.
- Gebruik altijd minimaal 5 minuten voordat u de meting verricht.

- Controleer of de meter de bloedsomloop niet hindert door tijdens de meting de pols te controleren.
- Gebruik de meter NIET in een drukke omgeving, zoals een ziekenhuis of huissartspraktijk.
- Gebruik de meter NIET tegelijk met andere ME-apparatuur (Medische Elektrisch). Dit kan namelijk resulteren in een onjuiste werking van de meter en/of in een onaanvaardige meetwaarde.
- Vermijd het nemen van een bad, het drinken van alcohol, roken, lichamelijke inspanning en eten gedurende ten minste 30 minuten voordat u een meting verricht.
- Wacht minimaal 5 minuten voordat u de meting verricht.
- Verwijder strakzittende, dikke kleding en eventuele accessoires van de pols tijdens een meting.
- Blijf stilzitten en praat NIET tijdens een meting.
- Gebruik deze meter ALLEEN bij personen met een polsmetrek die binnen het aangegeven bereik voor de manchet valt.
- Zorg voordat u een meting verricht dat deze meter is geacclimatiseerd op kamertemperatuur. Het verrichten van een meting na een extreme temperatuurverandering kan leiden tot een onaanvaardige meting. Nadat de meter op de maximale of minimale opslagtemperatuur opgeslagen is geweest en wanneer u de meter gaat gebruiken in een omgeving met een temperatuur die als omstandigheden tijdens bedrijf wordt aangegeven, beveelt OMRON u aan ongeveer 2 uur te wachten totdat de meter is opgewarmd of afgekoeld.
- Voor meer informatie over bedrijfs- en opslag-/transporttemperatuur raadpleegt u paragraaf 4.
- Vouw de manchet NIET overmatig.
- Lees wanneer u het apparaat, gebruikte hulstukken of optionele onderdelen weggooit het gedeelte "Correcte verwijdering van dit product" in paragraaf 6 en volg de daar gegeven aanwijzingen.
- Gebruik deze meter NIET nadat de gebruiksduur is geëindigd. Zie hoofdstuk 4.

Batterijverwerking en -gebruik

- Plaats de batterijen met de polariteit in de JUISTE positie.
- Gebruik UITSLITEND 2 AAA-alkalinebatterijen met deze meter. Gebruik GEEN ander type batterijen. Gebruik GEEN oude en nieuwe batterijen tegelijk. Gebruik GEEN verschillende merken batterijen tegelijk.
- Verwijder de batterijen als de meter langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Als u batterijdeuren in uw ogen krijgt, moet u direct spoelen met veel schoon water. Raadpleeg onmiddellijk uw arts.
- Als u batterijvloeistof op uw huid of kleding krijgt, spoel de huid dan direct met ruis schoon en lauw water. Als er irritatie, het letsel of de pijn blijft aanhouden, moet u overleggen met uw arts.
- Gebruik batterijen NIET na de uiterste houdbaarheidsdatum.
- Controleer de batterijen regelmatig om er zeker van te zijn dat ze in goede conditie verkeren.
- Gebruik UITSLUITEND de vroege meter gespecificeerde batterijen. Het gebruik van niet-ondersteunde batterijen kan leiden tot schade en/of kan gevaarlijk zijn voor deze meter.

Algemene voorzorgsmaatregelen

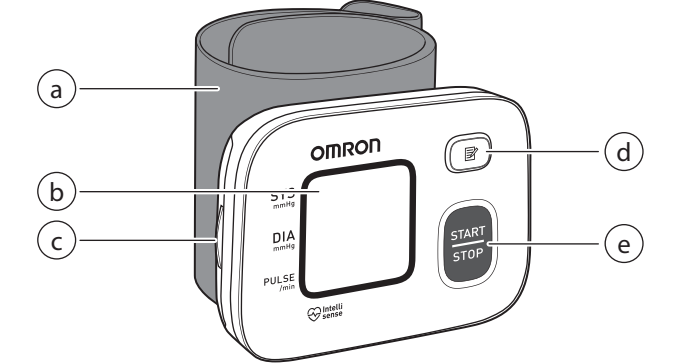
- Als u een meting wilt verrichten op de rechterpol, moet de manchet op dezelfde wijze worden aangebracht als op de linkerpol.
- De bloeddruk in uw linkerarm kan verschillen van die in uw rechterarm en de gemeten bloeddrukwaarden kunnen verschillen. OMRON adviseert altijd dezelfde arm te gebruiken voor het meten van de bloeddruk. Als de bloeddruk in beide armen substantieel verschilt, vraagt u aan uw arts welke arm u voor uw metingen moet gebruiken.
- Zorg ervoor dat de polsmanchet niet het uitstekende deel van het polsbeen aan de buitenkant van de pols bedekt.
- Als u de meting wilt stoppen, druk dan eenmaal op de knop [START/STOP] om de polsmanchet te ontlichten.
- De meter schakelt na 2 minuten automatisch uit.
- Wacht 2-3 minuten tussen opeenvolgende metingen. Deze wachttijd geeft de slagader de gelegenheid te ontspannen en terug te keren tot de oorspronkelijke vorm van vóór de meting. Afhankelijk van uw fysiologische kenmerken kan het nodig zijn langer te wachten.

Batterijverwerking en -gebruik

- De meegeleverde batterijen hebben mogelijk een kortere levensduur dan nieuwe batterijen.
- Gebruikte batterijen moeten in overeenstemming met de lokale regelgeving worden afgevoerd.

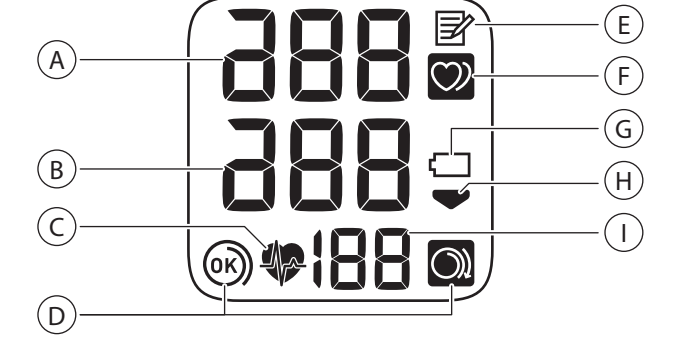
1. Ken uw meter

- Inhoud** Monitor, 2 "AAA"-alkalinebatterijen, gebruiksaanwijzing 1 en 2
- Meter**



- Polsmanchet (Polsmetrek 13,5 cm tot 21,5 cm)
- Scherm
- Batterijvak
- Knop [Geheugen]
- Knop [START/STOP]

1.3 Schermsymbolen



A	Systolische bloeddrukwaarde	
B	Diastolische bloeddrukwaarde	
C	Hartslagsymbool Knippert tijdens de meting.	
D	Symbool voor (on) juist aangebrachte manchet (OK) Verschijnt als de polsmanchet tijdens een meting correct rondom de pols is aangebracht. Het verschijnt ook tijdens het bekijken van eerdere meetresultaten.	
D	Symbool voor (on) juist aangebrachte manchet (te los) Verschijnt als de polsmanchet tijdens een meting niet correct rondom de pols is aangebracht. Het verschijnt ook tijdens het bekijken van eerdere meetresultaten.	
E	Geheugensymbool Verschijnt wanneer resultaten uit het geheugen worden bekeken.	
F	Symbool onregelmatige hartslag Verschijnt naast de meetresultaten als er tijdens een meting 2 keer of vaker een onregelmatig ritme wordt geconstateerd. Een onregelmatige hartslag is een hartritme dat meer dan 25% lager of hoger is dan het gemiddelde hartritme tijdens het meten van de bloeddruk door de meter. Als dit symbool blijft verschijnen, adviseren we u contact op te nemen met uw arts en zijn/haar advies op te volgen.	
G	Batterijsymbool (bijna leeg) Knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn.	
G	Batterijsymbool (leeg) Verschijnt wanneer de batterijen leeg zijn.	
H	Ontluchtingsymbool Verschijnt nadat de manchet is ontlicht.	
I	Hartslagversprenging De hartslag verschijnt na de meting.	

2013 ESH/ESC-richtlijnen* voor het beheer van arteriële hypertensie
Definities van hypertensie bij bloeddrukmeting thuis in een gezondheidsinstelling

	Gezondheids-instelling	Thuis
Systolische bloeddruk	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Diastolische bloeddruk	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Raadpleeg marges zijn afgeleid van statistische waarden voor bloeddruk.

* European Society of Hypertension (ESH) en European Society of Cardiology (ESC).

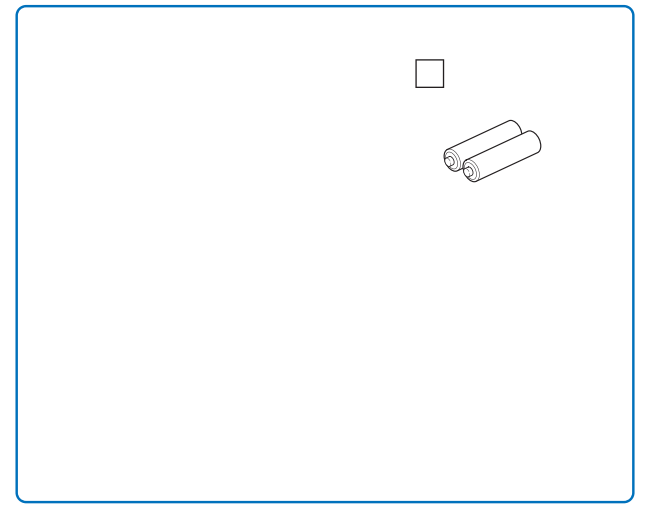
⚠ Waarschuwing

- Bepaal NOOIT zelf een diagnose of behandeling op basis van de meetresultaten. Raadpleeg ALTIJ uw arts.

2. Foutmeldingen en problemen oplossen

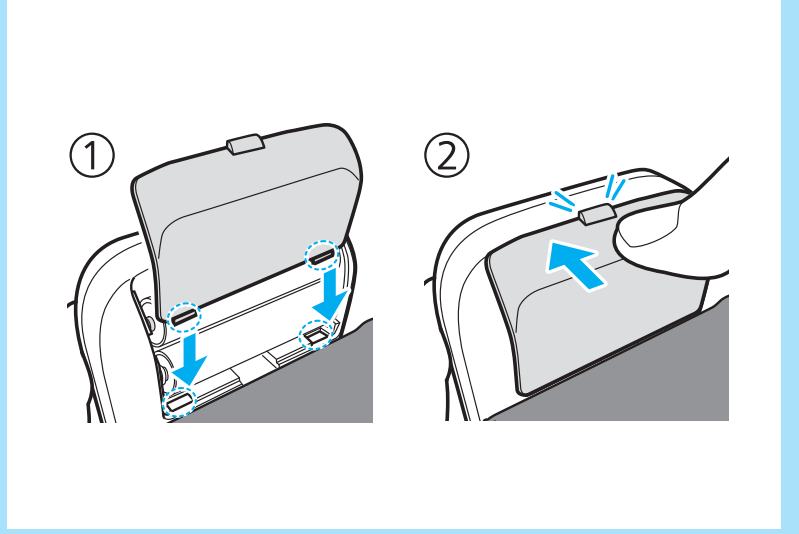
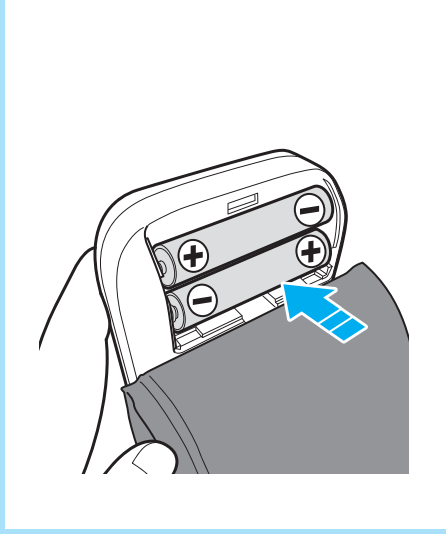
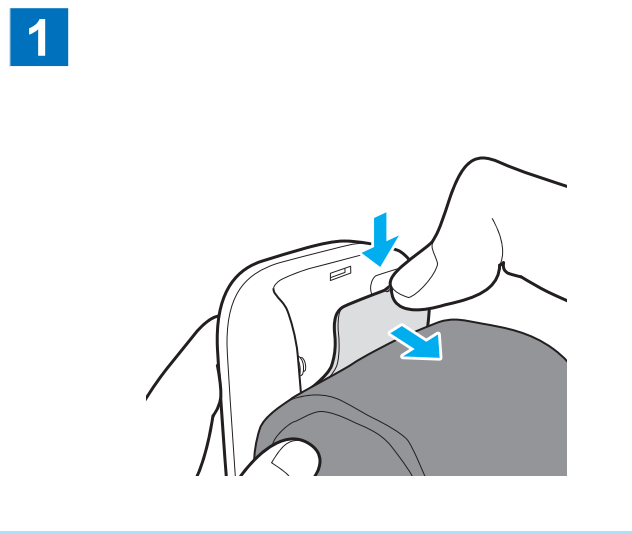
Als er sprake is van problemen tijdens de meting, moet u eerst controleren of er zich geen ander elektrisch apparaat binnen 30 cm van de meter bevindt. Als het probleem blijft bestaan, kunt u onderstaande tabel raadplegen.

Scherm/probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E 1 verschijnt of de polsmanchet pompt niet op.	De polsmanchet is niet juist aangebracht. Er lekt lucht uit de polsmanchet.	Breng de polsmanchet correct aan en verricht dan een nieuwe meting. Zie paragraaf 2 in gebruiksaanwijzing 2.
E 3 verschijnt	De polsmanchet wordt teveel opgepompt tot boven 300 mmHg.	Raak de polsmanchet tijdens de meting niet aan.
E 4 verschijnt	U praat of beweegt tijdens een meting. Trillingen verstoren een meting.	Praat en beweeg niet tijdens een meting.
E 5 ,		



All for Healthcare

1



3

1

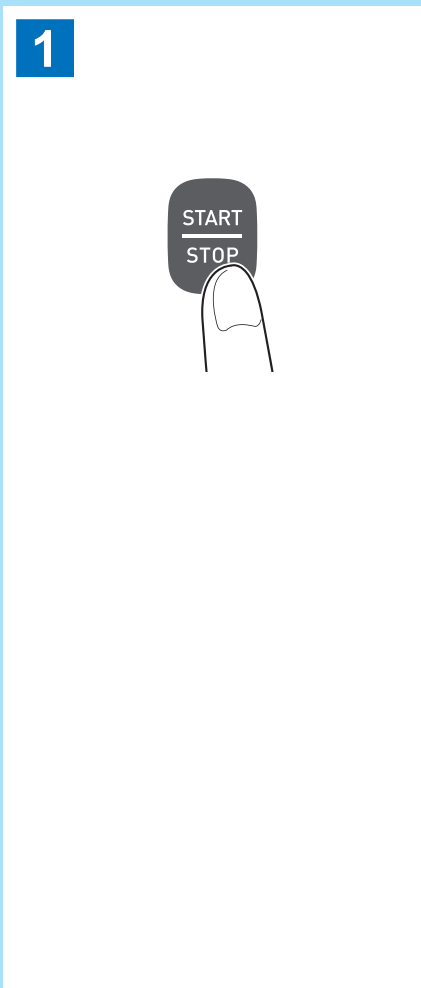
2

3

4

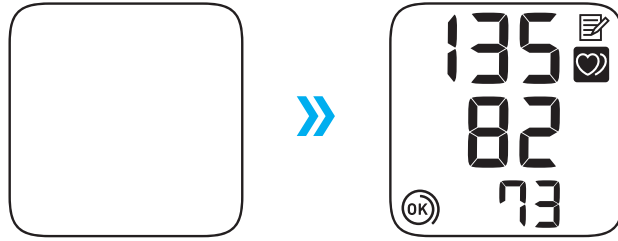
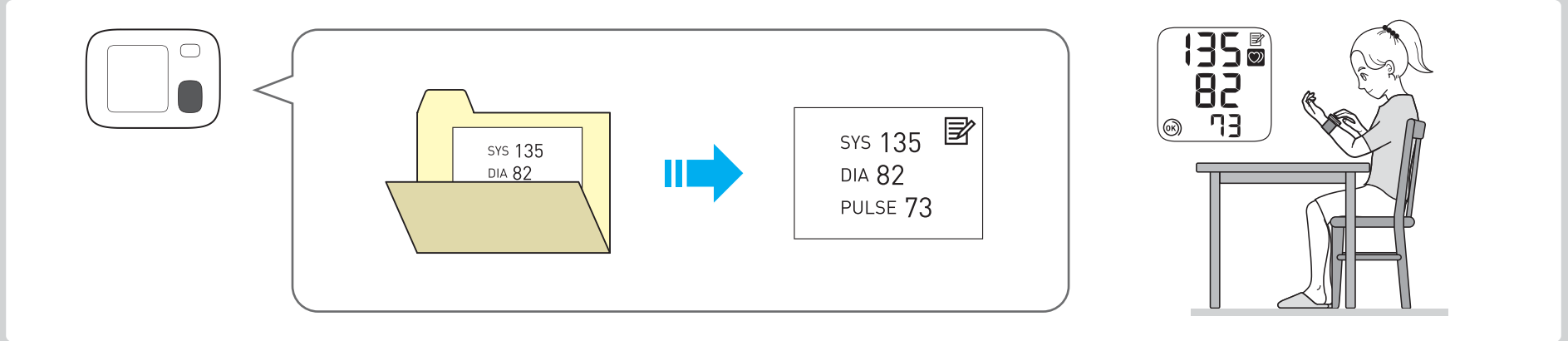
3

4

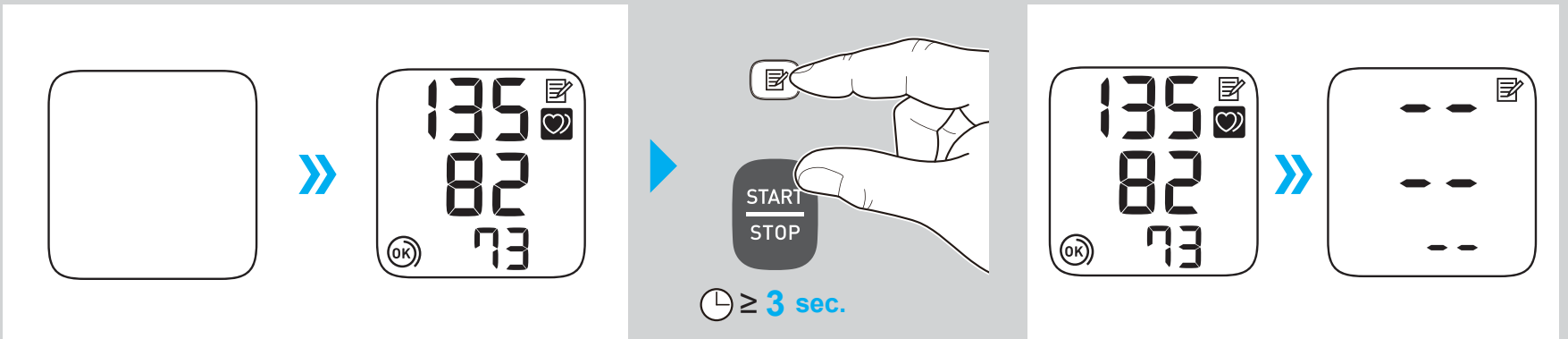




Viewing the Readings Stored in Memory / Affichage des relevés stockés dans la mémoire / Anzeige der gespeicherten Werte / Visualizzazione delle misurazioni conservate in memoria / Visualización de las lecturas almacenadas en la memoria / In het geheugen opgeslagen metingen bekijken / Просмотр сохраненных результатов измерений / Hafizada Saklanan Değerlerin Görüntülenmesi / عرض القراءات المخزنة في الذاكرة



Deleting All Readings Stored in Memory / Suppression de tous les relevés stockés en mémoire / Löschen aller gespeicherten Werte / Eliminazione di tutte le misurazioni conservate in memoria / Eliminación de todas las lecturas almacenadas en la memoria / Alle in het geheugen opgeslagen waarden wissen / Удаление всех сохраненных значений / Hafizada Saklanan Tüm Değerlerin Silinmesi / حذف كافة القيم المخزنة بالذاكرة



Symbols description / Description des symboles / Beschreibung der Anzeigesymbole / Descrizione dei simboli / Descripción de los símbolos / Beschrijving van symbolen / Описание символов / Simgelerin tanımları / وصف الرموز

	Applied part - Type BF : Degree of protection against electric shock (leakage current) Partie appliquée - Type BF : Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite) Anwendungsteil - Typ BF : Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom) Parte applicata - Tipo BF : Grado di protezione contro le scosse elettriche (corrente di dispersione) Partes en contacto, tipo BF : Grado de protección contra descarga eléctrica (corriente de fuga) Toegepast onderdeel - type BF : Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom) Рабочая часть типа BF : Степень защиты от поражения электрическим током (ток утечки) Uygulanan kısım - Tip BF : Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım) الجزء الملامس لجسم المريض - النوع BF : درجة الحماية ضد الصدمة الكهربائية (تسرب التيار الكهربائي)		Medical Device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Dispositivo medico / Producto sanitario / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Tibbi Cihaz / الجهاز الطبي
	Indicates the correct positioning for the monitor on the wrist. Measurable wrist circumference Indique le positionnement correct du tensiromètre sur le poignet. Circonférence du poignet mesurable Gibt die richtige Position des Messgeräts am Handgelenk an. Messbarer Handgelenksumfang Indica il posizionamento corretto del monitor sul polso. Circonferenza del polso misurabile Indica la colocación correcta del monitor en la muñeca. Circunferencia medible de la muñeca Duidt de correcte positie van de meter op de pols aan. Meetbare polsomtrek Показывает правильное размещение прибора на запястье. Допустимый обхват запястья Ölçüm cihazının bileğe nasıl doğru şekilde takılacağını gösterir. Ölçülebilir bilek çevresi يشير إلى موضع جهاز القياس على المعصم محيط معصم قبل للقياس		Temperature limitation / Limite de température / Temperaturbegrenzung / Limite di temperatura / Limitación de la temperatura / Temperatuurbegrenzing / Температурный диапазон / Sıcaklık sınırlaması / حدود درجة الحرارة المقبولة
	Humidity limitation / Limite d'humidité / Luftfeuchtigkeitsbegrenzung / Limite di umidità / Limitación de la humedad / Vochtigheidsbegrenzing / Диапазон влажности / Nem sınırlaması / حدود الرطوبة المقبولة		Atmospheric pressure limitation / Limite de pression atmosphérique / Luftdruckbegrenzung / Limite di pressione atmosferica / Limitación de la presión atmosférica / Luchtdrukbegrenzing / Ограничение атмосферного давления / Atmosfer basıncı sınırlaması / حدود الضغط الجوي المناسب
	Ingress protection degree provided by IEC 60529 / Degré de protection IP fourni par la norme IEC 60529 / Eindringingschutz gemäß IEC 60529 / Grado di protezione ingresso secondo IEC 60529 / Grado de protección IP proporcionado por IEC 60529 / Binnendringingsbeschermingsgraad voorzien door IEC 60529 / Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529) IEC 60529 / IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi / تم الحصول على درجة الحماية من دخول الأجسام الغريبة حسب المعيار IEC 60529		Need for the user to consult this instruction manual. L'utilisateur doit consulter ce mode d'emploi. Der Benutzer muss die Gebrauchsanweisung lesen. L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni. Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones. Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen. Пользователю необходимо обратиться к руководству по эксплуатации. Kullanıcı bu kullanım kılavuzuna başvurmalıdır. ينبغي على المستخدم أن يرجع إلى كتيب التعليمات.
	CE Marking / Marquage CE / CE-Kennzeichnung / Marcatura CE / Marcado CE / CE-merkten / Знак соответствия директиве CE / CE İşareti / "علامة المطابقة لتعابير الجودة والسلامة والأمان الأوروبية CE		Battery / Pile / Batterie / Batteria / Pila / Batterij / Элемент питания / Pil / بطارية
	UKCA marking / Marquage UKCA / UKCA-Kennzeichnung / Marchio UKCA / Marcado UKCA / UKCA-markering / Знак соответствия требованиям для Великобритании / UKCA İşareti / UKCA علامة		Direct current / Courant continu / Gleichstrom / Corrente diretta / Corriente continua / Gelijktroom / Постоянный ток / Doğru akım / تيار مباشر
	Serial number / Numéro de série / Seriennummer / Numero di serie / Número de serie / Seriennummer / Серийный номер / Seri numarası / الرقم التسلسلي		Date of manufacture / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Data di produzione / Fecha de fabricación / Productiedatum / Дата изготовления / Üretim tarihi / تاريخ التصنيع

Manufacturer Fabricant Hersteller 	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici تحتضماً لكرشلا	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو, كيوتو اليابان 617-0002
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant EC REP	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi لبيتلا فموج يودوؤلا داحسلااب	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB' deki ithalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte	Productiefaciliteit Stabilimento di produzione Planta de producción	Производственное подразделение Üretim Tesisi جيمسلا فاشنه	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Subsidiaries Succursales Niederlassungen	Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen	Филиалы Yan Kuruluşlar تعباؤلا تاركشلا	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors
Issue Date Uitgiftedatum	Date de publication Дата выпуска	Ausgabedatum Teslim Tarihi	Data di pubblicazione تاريخ الإصدار
			Fecha de publicación 2022-11-01